

## FICHA DE OBSERVACION DE CLASES - DESARROLLO DE DESTREZA MEDIACION:



### DATOS GENERALES

Ernst Mach Gymnasium. Haar					
Curso	10A	Nivel	10	Sala	105
Nombre profesor/a	GRO	Horario	08:00-9:30	N. alumnos	26
Nombre observador/a	Alejandra Rojas	Fecha	30.05.2022	Ficha N.	1

Tema general de la clase	<p>Desafíos globales. Lernaufgabe (punto final) Escribir un CV y una carta de solicitud. Methodische Schwerpunkte: Schreiben und Lesen</p> <p>Stadtentwicklungsprojekte in Medellín (Metrocable, Parque Biblioteca España, escaleras eléctricas)</p> <p>Reflexion über Projekte zur Verbesserung der Infrastruktur in der Heimatregion.</p>
Manual de estudio	<p>1.Encuentros. Métodos de español. Paso al Bachillerato. Edición 3000.Cornelsen</p> <p>2.Klassenarbeitstrainer/ Schulaufgabetrainer. Cornelsen</p>

**Estructura de clase** ¿cómo se ha estructurado la clase? ¿Sigue un modelo PPP? ¿Cómo cierra y cómo abre? ¿Hay alguna variación? ¿Qué efecto se identifica que ha tenido estas variaciones en los alumnos o en mi percepción de la clase?

**Actividad de inicio:**

**08.00** Saludo de seña personalizada para el curso, los alumnos corresponden al saludo con la misma seña, sonrientes.

La profesora explica la primera tarea en español, reforzando las palabras claves e instrucciones en alemán, responderán un texto corto de 15 puntos, y pueden usar el texto visto en 3A

Dos alumnas voluntarias reparten el test<sup>1</sup> (los alumnos que tienen test de Physik no escribirán este test).

<sup>1</sup> Test: Angekündigter kleiner Lesitungsnachweis. Los alumnos que este die tiene test de física no contestan el test de español (por regla en el Gymnasium los alumnos solo pueden un test diario). Anexo 1

**Actividad de desarrollo:**

**08:07** Comienzan a contestar el test 1. Angekündigter kleiner Lesitungsnachweis. (8:07 –8:31)  
Escuchan instrucciones en alemán y español, responden

08:31 Revisan el test con proyección en pantalla, todos colaboran.

2. Trabajan texto en la página 80-81, ensayo para la prueba de clausura

Escuchan instrucciones en alemán y español,

Leen el texto 10 minutos (con cronómetro proyectado)

Tiempo de preguntas

Trabajo individual: Comprensión lectora: 4B Una ciudad para todos. (pág. 80-81)

Presentar el proyecto.

**Actividad de cierre:**

Revisión de actividad, una alumna proyecta su respuesta (usan Ipad) (anexo 2) en la pizarra y la profesora retroalimenta, la alumna va coloreando el texto y haciendo anotaciones siguiendo las opiniones del curso. (Hora de termino: 09:27)

Se entrega información sobre próxima clase, y sobre próximo examen de clausura

1. Informa sobre generalidades del examen (estructura, tipo de preguntas)
2. Señala los temas y señala que deben estudiar de cada unidad con énfasis (Unidad 3: Contrastes Andaluces, Unidad 4: desafíos globales)
3. Explica quien rinde el examen
4. Da consejos para contestar
5. Explica que la destreza que se medirá es mediación
6. El tiempo de examen es de 50 minutos
7. Responde preguntas

La actividad que más tiempo tomo en la clase fue la explicación del tema de la prueba de clausura y luego un breve ensayo

Se solicitan “Schulaufgabe” de clases pasadas.

Se desea buena tarde y semana, y se despide.

**Atmósfera del Aula:** ¿cómo gestiona el profesor las emociones del grupo? ¿influye el profesor en hacer más motivadoras las actividades o son solo ellas? ¿Cómo han trabajado los estudiantes? ¿Cómo se logra mejor la integración del grupo? ¿Ha habido un ejemplo de emoción positiva/negativa que llamara la atención durante la clase?

La clase empieza con los alumnos de pie, un saludo cordial y juvenil diseñado para el curso, El desarrollo de la clase es en un ambiente tranquilo y ordenado, los alumnos trabajan a gusto, levantan la mano para solicitar intervenir, ya sea cuando preguntan o responden.

Los alumnos conversan con sus compañeros en forma silenciosa en alemán,

La emoción que más destaca es la preocupación que tienen los alumnos por el examen de clausura, y por tal razón es el tema que más tiempo ocupa en la sala, donde los alumnos se han mostrado más activos.

Sin palabras, pero con gestualidad la profesora denota confianza en sus alumnos, y les da consejos para recordar y en que tienen que prestar más atención, les dice que siempre en mediación responderán un texto escrito explicando en alemán cuando los alumnos preguntan.

**Corrección:** ¿Cómo lleva se lleva a cabo la corrección en el aula? Observar cómo se desarrolla el feedback desde las tres preguntas clave ¿qué? ¿cómo? ¿cuándo? ¿quién?

El test se revisa entre todos, la profesora proyecta la hoja en la pantalla y se van rellenando los huecos con la colaboración de todos.

La profesora da pistas en alemán, para que los alumnos tengan un mejor desempeño en el test, por ejemplo: nach dem Adjektive?, ¿nämmlische Form?, plural, singular, ¡¡Achten auf...!!

La profesora se interesa por saber si el test estuvo difícil, si i se sienten listos, y si necesitan un momento más para responder.

En las actividades de desarrollo la profesora dirige la búsqueda de información para resolver la tarea con preguntas, enlazando con estrategias para el examen de clausura, da consejos y aliento.

Por ejemplo:

1. ¿Dónde encontramos información relevante?
2. ¿Dónde está la información relevante que nos marca la pregunta?
3. ¡La vamos a buscar juntos! (se une a la búsqueda)
4. No repitan información en dos preguntas
5. ¿Qué es un modelo? ¿Qué es una estrategia?
6. Mejoren el autoestima!!

**Gestión de aula:** ¿cómo son las instrucciones? ¿las dinámicas de grupo colaboran en la cohesión del grupo? ¿se utiliza el humor en clase? ¿Algún alumno habla más o menos y qué hace el profesor para solucionarlo? ¿cómo es el manejo de la pizarra?

Las instrucciones son dadas en español, por ejemplo:

1. Trabajen texto página 80.
2. Leen el texto en silencio, si no saben vocabulario pueden leer el diccionario de atrás (pero, en el examen no tendrán tiempo para ver el diccionario)

El diseño social trabajado es individual y grupal colaborativo, cuando la profesora pregunta algo, un alumno levanta la mano y contesta o la profesora le pregunta a un alumno en particular, si este alumno no sabe la respuesta otro contesta.

Las instrucciones y los problemas resueltos se proyectan directamente desde un libro, una hoja en Word, una actividad contestada por un alumno, no se usa la pizarra

Para el control del tiempo se proyecta un cronómetro durante las actividades.

Para evitar que los alumnos miren el test del compañero, se coloca en la mesa un separador "Klausur Sichtblenden Le/Le"

De los 26 alumnos hay aproximadamente un cuarto que no opinó en la clase.

## FICHA DE OBSERVACION DE CLASES - DESARROLLO DE DESTREZA MEDIACION:



### Anexos:

- Scan 1: Angekündigter kleiner Lesitungsnachweis.
- Foto 1: Tarea 2 a. desarrollada por una alumna del curso
- Foto 2: Sala de clases 105

### Observación de destreza

Se puede elegir la destreza que se va a observar de acuerdo con el plan de clase, si se ha recibido antes, o en conversación previa a la clase con el profesor.

Destreza observada: Mediación (comprensión lectora / auditiva, expresión escrita / oral, interacción oral, mediación)

TIEMPO	¿QUÉ HACE EL PROFESOR?	¿QUÉ HACEN LOS ALUMNOS?	MATERIAL USADO	ESTRATEGIAS DEL DOCENTE
Da instrucciones, maneja el material, etc.	Escuchan, escriben de forma individual/cooperativa, leen, hablan en parejas/grupos, etc.	Pizarra, manual, tarjetas, fotocopias, material de internet, etc.		
La mediación está presente en todas las fases de la clase, tanto por parte de	Da instrucciones en alemán y español. Usa oraciones en español para hacer aclaraciones, reforzando en los verbos en alemán.	Escuchan a la profesora, se explican entre ellos en alemán, siguen los diálogos en español, contestan en español y siempre recurren al alemán cuando tienen dudas.	1. Fotocopia de test, el nombre del test y los datos generales del curso son en alemán y las actividades en español. 2. El manual del curso viene en español	Refuerza en alemán, especialmente para explicar asuntos gramaticales y todo lo referente a la prueba de clausura. En cuanto a estructura tiempo,

## FICHA DE OBSERVACION DE CLASES - DESARROLLO DE DESTREZA MEDIACION:



<p>los alumnos como de la profesora, es una destreza que está integrada y es orgánica.</p>	<p>La profesora sintetiza la información leída en español y facilita la entrega del mensaje principal en L1, así se asegura que los alumnos entienden,  Ella media garantizando la interpretación correcta del mensaje en español y de su contexto.</p>	<p>Conocen las estrategias de mediación, escribirán la prueba de clausura en esta destreza en dos semanas, tanto el cuadernillo de ejercicios como el manual de estudios tiene gran cantidad de actividades de mediación (Sprachmittlung), como destreza estrella en la para facilitar la comprensión y favorecer la comunicación,</p>	<p>3. En el cuadernillo de actividades vienen las tareas de mediación en los dos idiomas, el alumno debe tomar un texto, hacer un resumen, explicarlo en español a personas de habla alemana, etc.  4. El desarrollo de la clase y el uso de los dos idiomas es concordante a las exigencias de mediación perdidas en el nivel y prueba de clausura.</p>	<p>Los temas los dice en español, así como consejos como: usen sinónimos, no usen la misma información para dos preguntas, traten de no usar el diccionario español - alemán.</p>
--	---	--	--	---

**Reflexión sobre la clase**

- Decidí publicar la observación de esta clase por lo ordenada que me pareció en cuanto a su gestión, hubo muchos elementos nuevos para mi: el uso de la tecnología: dokukam, cronómetro, parlante en la sala conectado a dirección y biblioteca.
- Me pregunto si este es un ejemplo típico de clase moderna, el uso de “Dokukam como extensión del brazo docente” me llamó profundamente la atención, sin imaginarme siquiera que era algo que no conocía, con esto quiero decir que para mis ojos observadores también fue integrado como parte orgánica de la clase, parecía que la profesora no se inmutaba en cambiar el tono de voz, o hacer señales, mímica, no , las instrucciones, tareas, dudas, señalización de páginas, correcciones fueron proyectadas, así también los alumnos contestaban en una tablet conectada al proyector ( foto: proyeccion actividad), esto no solo ahorró tiempo sino permitió que los alumnos conocieran sus errores y participaran en la corrección en forma anónima.
- En cuanto a las tareas me pareció también económico escribir y corregir inmediatamente después, todo en alemán y español. No hay líneas separatorias entre un idioma y otro, me queda la impresión que los alumnos aprenden español por medio del alemán, usando el alemán, y a su vez la mediación como herramienta integrada entre todas y con todas las destrezas lingüísticas, todas entrelazadas, así como sucede en la vida diaria.
- Resumidamente fue una clase sin imprevistos, con un orden lógico en las tareas: leer , preguntar, contestar, completar el manual donde corresponde (en esta clase comprensión lectora), corregir entre todos.
- Como debutante de profesora de español , tomo consejos de esta clase que perdurarán : hacer buen uso de las herramientas tecnológicas disponibles, (aunque como pertenezco a otra generacion no puedo hacer uso **solo** de eso, me hace falta pizarra y tiza, y si hay en la sala, aun con proyectora la uso) y el uso de destrezas integradas. Así debe ser!!